



KINGDOM OF BELGIUM

Koninkrijk België – Royaume de Belgique – Reino de Bélgica

FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN (FASFC)

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)

Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA)

Agencia Federal para la Seguridad de la Cadena Alimentaria (AFSCA)

HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF MEAT PRODUCTS

Gezondheidscertificaat voor de export van vleesproducten

Certificat de salubrité pour l'exportation de produits à base de viande

Certificado de salubridad para la exportación de productos cárnicos

Cert. Nr. :

1. Identification of the meat products / Identificatie van het vleesproduct / Identification des produits à base de viande / Identificación del productos cárnico :

1.1. Indicate the species of origin of the meat(s) used in the meat product / Vleessoort(en) waarmee het vleesproduct is vervaardigd / Indiquer l'espèce d'origine de la (des) viande(s) contenue(s) dans le produit à base de viande / Indique la especie de origen de la(s) carne(s) en el producto cárnico :

1.1.1. Domestic species / Als huisdier gehouden soorten / Espèces domestiques / Especies domésticas :				
Bovine / Runderen / <input type="checkbox"/> Bovins / Bovina :	Ovine / Schapen / <input type="checkbox"/> Ovins / Ovina :	Caprine / Geiten / <input type="checkbox"/> Caprins / Caprina :	Porcine / Varkens / <input type="checkbox"/> Porcins / Porcina :	Soliped / Eenhoevigen / <input type="checkbox"/> Solipèdes / Solípedos :
Rabbits / Konijnen / <input type="checkbox"/> Lapins / Conejos :	Poultry* / Pluimvee* / <input type="checkbox"/> Volaille* / Aves de corral* :	(*)Specify / (*)Specificeren / (*)Préciser / (*)Especifique :		

1.1.2. Farmed game / Gekweekt wild / Gibier d'élevage / Caza de cría :		
Cloven hoofed (excluding swine)* / Evenhoevigen (behalve wilde varkens)* / <input type="checkbox"/> Biongulé (à l'exclusion des porcins)* / Pezuña hendida (excepto porcinos)* :	Birds* / Vogels* / <input type="checkbox"/> Oiseaux* / Aves* :	Other* / Andere* / <input type="checkbox"/> Léporidés* / Lepéridos* :
(*)Specify / (*)Specificeren / (*)Préciser / (*)Especifique :		
Swine / Wilde varkens / <input type="checkbox"/> Porcins / Porcinos :		

1.1.3. Wild game / Vrij wild / Gibier sauvage / Caza Silvestre :			
Cloven hoofed (excluding swine)* / Evenhoevigen (behalve wilde varkens)* / <input type="checkbox"/> Biongulé (à l'exclusion des porcins)* / Pezuña hendida (excepto porcinos)* :	Birds* / Vogels* / <input type="checkbox"/> Oiseaux* / Aves* :	Soliped* / Eenhoevigen* / <input type="checkbox"/> Solipèdes* / Solípedos* :	Others* / Andere* / <input type="checkbox"/> Autres* / Otros* :
(*)Specify / (*)Specificeren / (*)Préciser / (*)Especifique :			
Swine / Wilde varkens / <input type="checkbox"/> Porcins / Porcinos :			

1.2. Nature of products/pieces /

Aard van de producten/stukken /
Nature des produits/pièces /
Tipo de los productos/piezas :

1.3. Type of package /

Aard van de verpakking /
Nature de l'emballage /
Tipo de embalaje :

1.4. Number of pieces/packages /

Aantal stuks/colli /
Nombre de pièces/unités d'emballage /
Número de piezas/unidades de embalaje :

1.5. Net weight /

Nettogewicht /
Poids net /
Peso neto :

1.6. Required storage and transport temperatures /

Vereiste temperatuur voor opslag en vervoer /
Températures d'entreposage et de transport exigées /
Temperaturas requeridas del almacenaje y del transporte :

1.7. Storage life /

Bewaringstermijn /
Durée de conservation /
Vida útil :

1.8. Date of production /

Productiedatum /
Date de production /
Fecha de producción :

2. Origin of meat / Oorsprong van het vlees / Origine des viandes / Origen de las carnes :

2.1. Address and approval number of the abattoir⁽¹⁾ /

Adres en erkenningsnummer van het slachthuis⁽¹⁾ /
Adresse et numéro d'agrément de l'abattoir⁽¹⁾ /
Dirección y número de autorización del matadero⁽¹⁾ :

2.2. Address and approval number of cutting-plant⁽¹⁾ /

Adres en erkenningsnummer van de uitsnijderij⁽¹⁾ /
Adresse et numéro d'agrément de l'atelier de découpe⁽¹⁾ /
Dirección y número de autorización de la sala de despiece⁽¹⁾ :

2.3. Address and approval number of processing plant⁽¹⁾ /

Adres en erkenningsnummer van het vleesverwerkend bedrijf⁽¹⁾ /
Adresse et numéro d'agrément de l'établissement de transformation⁽¹⁾ /
Dirección y número de autorización de la fábrica de embutidos⁽¹⁾ :

2.4. Address and veterinary approval number of the cold store⁽¹⁾ /

Adres en erkenningsnummer van het koel- en vrieshuis⁽¹⁾ /
Adresse et numéro d'agrément vétérinaire de l'entrepôt frigorifique⁽¹⁾ /
Dirección y número de autorización veterinaria del almacén frigorífico⁽¹⁾ :

3. Destination of the meat / Bestemming van het vlees / Destination des viandes / Destino de las carnes :

3.1. The products are sent from (place of loading) /

De producten worden verzonden van (plaats van lading) /
Les produits sont expédiés de (lieu de chargement) /
Los productos se expiden de (lugar de cargamento) :

3.2. To (country and place of destination) /

Naar (land en plaats van bestemming) /
Vers (pays et lieu de destination) /
A (país y lugar de destino) :

3.3. Nature and identification of means of transport⁽²⁾ /

Aard en identificatie van het vervoermiddel⁽²⁾ /
 Nature et identification du moyen de transport⁽²⁾ /
 Tipo e identificación del medio de transporte⁽²⁾ :

3.4. Name and address of consignor /

Naam en adres van de afzender /
 Nom et adresse de l'expéditeur /
 Nombre y dirección del expedidor :

3.5. Name and address of consignee /

Naam en adres van de geadresseerde /
 Nom et adresse du destinataire /
 Nombre y dirección del destinatario :

4. Health attestation of / Gezondheidsverklaring / Attestation de salubrité / Certificado sanitario :

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) Nos 178/2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety, 852/2004 on the hygiene of foodstuffs, 853/2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin, 854/2004 laying down specific rules for the organization of official controls on products of animal origin intended for human consumption and the relevant provisions of regulation (EC) N° 999/2001 laying down rules for the prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies and hereby certify that the meat products described in this certificate have been obtained in accordance with those requirements, and in particular that /

Ondergetekende, officiële dierenarts, verklaart dat hij kennis heeft van de bepalingen van de verordeningen (EG) nrs. 178/2002 tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een Europese Autoriteit voor voedselveiligheid en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden, 852/2004 inzake levensmiddelenhygiëne, 853/2004 houdende vaststelling van specifieke hygiënevoorschriften voor levensmiddelen van dierlijke oorsprong, 854/2004 houdende vaststelling van specifieke voorschriften voor de organisatie van de officiële controles van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong en de bepalingen van nr. 999/2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën en dat de in dit certificaat beschreven vleesproducten overeenkomstig deze voorschriften zijn geproduceerd en met name /

Je soussigné, vétérinaire officiel, déclare avoir connaissance des dispositions correspondantes des Règlements (CE) n° 178/2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires, 852/2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires, 853/2004 fixant des règles spécifiques d'hygiène applicables aux denrées alimentaires d'origine animale, 854/2004 fixant les règles spécifiques d'organisation des contrôles officiels concernant les produits d'origine animale destinés à la consommation humaine et des dispositions correspondantes du Règlement n° 999/2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles et certifie que les produits à base de viande décrites dans le présent certificat ont été obtenues conformément aux dites dispositions, et notamment /

El veterinario oficial abajo firmante declara conocer las disposiciones pertinentes de los Reglamentos (CE) n° 178/2002 por el que se establecen los principios y los requisitos generales de la legislación alimentaria, se crea la Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria y se fijan procedimientos relativos a la seguridad alimentaria, n° 852/2004 relativo a la higiene de los productos alimenticios, n° 853/2004 por el que se establecen normas específicas de higiene de los alimentos de origen animal, n° 854/2004 por el que se establecen normas específicas para la organización de controles oficiales de los productos de origen animal destinados al consumo humano, y las disposiciones pertinentes de la reglamento n° 999/2001 por el que se establecen disposiciones para la prevención, el control y la erradicación de determinadas encefalopatías espongiformes transmisibles y certifica que el producto cárnico que figura en el presente certificado se ha elaborado de conformidad con lo establecido en ellos, y, en particular, que :

4.1. They come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 /

Zij afkomstig zijn van een bedrijf (bedrijven) die overeenkomstig verordening (EG) nr. 852/2004 een op de HACCP-beginselen gebaseerd programma toepassen /

Qu'ils proviennent d'un établissement (d'établissements) appliquant un programme fondé sur les principes HACCP, conformément au Règlement (CE) n° 852/2004 /

Proceden de (un) establecimiento(s) que aplica(n) un programa basado en los principios de APPCC de conformidad con lo establecido en el Reglamento (CE) n° 852/2004.

- 4.2. They have been produced from raw material which met the requirements of Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 /**
Zij zijn geproduceerd met grondstoffen die voldoen aan de voorschriften van de secties I tot en met VI van bijlage III bij verordening (EG) nr. 853/2004 /
Qu'ils ont été produits à partir de matières premières qui satisfaisaient aux exigences de l'annexe III, sections I à VI, du Règlement (CE) n° 853/2004 /
Se han elaborado a partir de materias primas que cumplen lo establecido en las secciones I a VI del anexo III del Reglamento (CE) n° 853/2004.
- 4.3. They have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004 /**
Zij van een identificatiemerk zijn voorzien overeenkomstig sectie I van bijlage II bij verordening (EG) nr. 853/2004 /
Qu'ils ont été munis d'une marque d'identification, conformément à l'annexe II, section I, du Règlement (CE) n° 853/2004 /
Han sido marcados con una marca de identificación de conformidad con lo establecido en la sección I del anexo II del Reglamento (CE) n° 853/2004.
- 4.4. The label affixed on the packaging of meat products described above, bears a mark to the effect that the meat product come wholly from fresh meat from animals slaughtered in approved slaughterhouses /**
Op het etiket op de verpakking van de hierboven omschreven vleesproducten een keurmerk is aangebracht waaruit blijkt dat het vleesproduct enkel vervaardigd is met vers vlees van dieren die zijn geslacht in goedgekeurde slachthuizen /
L'étiquette apposée sur l'emballage des produits à base de viande décrits ci-dessus porte l'estampille attestant que les produits à base de viande proviennent en totalité de viandes fraîches provenant d'animaux abattus dans des abattoirs agréés /
La etiqueta fijada al embalaje de los productos cárnicos descritos anteriormente lleva una marca que indica que éstos provienen enteramente de carne fresca de animales sacrificados en mataderos autorizados.
- 4.5. It satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs /**
Voldoet aan de criteria van verordening (EG) nr. 2073/2005 inzake microbiologische criteria voor levensmiddelen /
Qu'ils satisfont aux critères pertinents énoncés dans le Règlement (CE) n° 2073/2005 concernant les critères microbiologiques applicables aux denrées alimentaires /
Cumple los criterios pertinentes establecidos en el Reglamento (CE) n° 2073/2005 relativo a los criterios microbiológicos que deben cumplir los alimentos.
- 4.6. The guarantees covering live animals and products there of provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC on measures to monitor certain substances and residues thereof in live animal products and repealing Directives 85/358/EEC and 86/469/EEC and Decisions 89/187/EEC and 91/664/EEC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled /**
Met betrekking tot levende dieren en producten daarvan alle garanties worden geboden die zijn vervat in de op grond van artikel 29 van richtlijn 96/23/EG inzake controlemaatregelen ten aanzien van bepaalde stoffen en residuen daarvan in levende dieren en in producten daarvan en tot intrekking van de richtlijnen 85/358/EEG en 86/469/EEG en de beschikkingen 89/187/EEG en 91/664/EEG ingediende plannen betreffende residuen /
Que les garanties couvrant les animaux vivants et les produits issus de ces animaux prévues par les plans relatifs aux résidus présentés conformément à la Directive 96/23/CE relative aux mesures de contrôle à mettre en œuvre à l'égard de certaines substances et de leurs résidus dans les animaux vivants et leurs produits et abrogeant les Directives 85/358/CEE et 86/469/CEE et les Décisions 89/187/CEE et 91/664/CEE, et notamment à son article 29, sont réunies /
Se cubren las garantías relativas a animales vivos y sus productos, que ofrecen los planes de residuos presentados de conformidad con la Directiva 96/23/CE relativa a las medidas de control aplicables respecto de determinadas sustancias y sus residuos en los animales vivos y sus productos y por la que se derogan las Directivas 85/358/CEE y 86/469/CEE y las Decisiones 89/187/CEE y 91/664/CEE, y, en particular, su artículo 29.

Cert. Nr. :

4.7. The meat product described in above has been prepared from fresh meat from bovine, ovine, caprine, porcine, soliped, poultry, farmed and wild game animals and the fresh meat used in the production of the meat products meets any requirements agreed under the provisions of Directive 2002/99/EC laying down the animal health rules governing the production, processing, distribution and introduction of products of animal origin for human consumption /

Het hierboven omschreven vleesproduct is bereid met vers vlees van runderen, schapen, geiten, varkens, eenhoevigen, pluimvee en gekweekt en vrij wild en het verse vlees gebruikt in de productie van vleesproducten voldoet aan de in het kader van richtlijn 2002/99/EG houdende vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong /

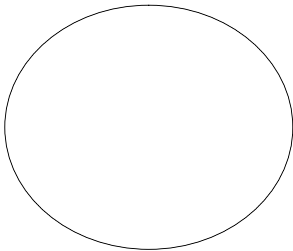
Le produit à base de viande décrit ci-dessus a été préparé à partir de viande de bovins, d'ovins, de caprins, de porcins, de solipèdes, de volaille, de gibier d'élevage et de gibier sauvage et la viande fraîche utilisée dans la production de produits à base de viande remplit toutes les conditions prévues par les dispositions de la Directive 2002/99/CE fixant les règles sanitaires régissant la production, la transformation, la distribution et l'introduction des produits d'origine animale destinés à la consommation humaine /

El producto cárnico destrito anteriormente ha sido preparado a partir de carne fresca de animales bovinos, ovinos, caprinos, porcinos, solípedos, aves de corral, de caza de cría y de caza silvestre, y la carne fresca utilizada en la producción de los productos cárnicos cumple los requisitos acordados conforme a lo dispuesto en la Directiva 2002/99/CE por la que se establecen las normas zoonosanitarias aplicables a la producción, transformación, distribución de los productos de origen animal destinados al consumo humano.

Additional guarantees / Aanvullende garanties / Garanties supplémentaires / Salvaguardias adicionales :

Done at / Gedaan te /
Fait à / Hecho a :

On / Op / Le / El :



Signature of the official veterinarian / Handtekening officiële dierenarts /
Signature du vétérinaire officiel / Firma del veterinario oficial :

Official stamp / Officiële stempel /
Cachet officiel / Sello oficial :

Name in capital letters / Naam in drukletters /
Nom en lettres capitales / Nombre en letras mayúsculas :

- (1) **Delete where not applicable / Het onnodige doorhalen / Biffer la mention inutile / Cancelar si no aplicable.**
(2) **In the case of rail trucks and lorries, state the registration number, in the case of aircraft the flight number, and in the case of boats, the name /** Bij verzending per spoorwagon of vrachtwagen dient het registratienummer te worden vermeld, bij verzending per vliegtuig dient het nummer van de vlucht te worden aangegeven en bij verzending per schip, de naam van het schip / Indiquer, pour les wagons et les camions, le numéro d'immatriculation, pour les avions, le numéro de vol et, pour les bateaux, le nom / Para los vagones y camiones, indíquese el número de matrícula, para los aviones, el número de vuelo, y para los barcos, el nombre.